



FUTURA FESTIVAL

*NUOVE VISIONI DI TEATRO!
EINE NEUE VORSTELLUNG VON THEATER!*

**BANDO
AUSSCHREIBUNG**

FUTURA FESTIVAL

NUOVE VISIONI DI TEATRO!

Al via FUTURA il **bando per le residenze** al Teatro di Gries di Bolzano!

Il bando è rivolto a compagnie/gruppi informali/artisti under 35 attivi/i nella Città di Bolzano e provincia. Le due compagnie/gruppi informali/artisti selezionati avranno a disposizione **una settimana di residenza e un sostegno economico** alla produzione del proprio progetto.

La restituzione del lavoro avverrà **di fronte al pubblico** nella suggestiva cornice del Teatro di Gries di Bolzano.

Prima settimana di residenza da lunedì 26 settembre a sabato 1 ottobre 2022
Spettacolo sabato 1 ottobre 2022 ore 21.00

Seconda settimana di residenza da lunedì 3 ottobre a sabato 8 ottobre
Spettacolo sabato 8 ottobre ore 21.00

Candidature entro e non oltre le ore 12.00 del 27 maggio 2022.

1. INFORMAZIONI GENERALI

Organizzatore: Comune di Bolzano – Assessorato ai Giovani - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

Direzione artistica: Paolo Grossi

Location: Teatro di Gries – Bolzano

2. DESTINATARI E REQUISITI

Possono partecipare compagnie, gruppi informali o singoli artisti operanti con finalità professionali nel teatro, nella danza, nella musica e nelle arti figurative di età pari o inferiore a 35 anni (in caso di compagnia almeno il 75% dei componenti coinvolti nel progetto deve possedere questo requisito).

Le compagnie, i gruppi informali o i singoli artisti devono essere domiciliati a Bolzano e/o provincia di Bolzano.

EINE NEUE VORSTELLUNG VON THEATER!

Start von FUTURA! **Ausschreibung für einen Aufenthalt** im Theater in Gries – Bozen!

Die Ausschreibung ist an die, in der Stadt Bozen und Provinz aktiven Künstlertruppen/ informellen Gruppen /Künstler/Innen unter 35 gerichtet. Den zwei ausgewählten Truppen/ informelle Gruppen/ Künstler/innen steht, für die Ausführung ihres Projekts, **eine Woche Aufenthalt und finanzielle Unterstützung** zur Verfügung.

Die Wiedergabe der Aufführung wird **in Anwesenheit des Publikums** im Rahmen des stimmungsvollen Theaters in Gries Bozen stattfinden.

Die erste Woche des Aufenthalts geht von Montag 26. September bis Samstag 1. Oktober 2022 – Aufführung Samstag 1. Oktober um 21.00 Uhr.

Die zweite Woche des Aufenthalts geht von Montag 3. Oktober bis Samstag 8. Oktober
Aufführung Samstag 8. Oktober um 21.00 Uhr.

Bewerbungen innerhalb 12.00 Uhr des 27. Mai 2022.

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Veranstalter: Gemeinde Bozen – Assessorat für Jugend – Amt für Familie, Frau, Jugend und Sozialförderung

Künstlerische Leitung: Paolo Grossi

Location: Theater in Gries – Bozen

2. EMPFÄNGER UND VORAUSSETZUNGEN

Es können Kunsttruppen, informelle Gruppen oder einzelne Künstler/Innen, die zwecks beruflicher Tätigkeit im Theater, im Tanz, in der Musikbranche und in den bildenden Künsten tätig sind und nicht älter als 35 Jahre sind (im Falle von Truppen muss mindestens 75% der beteiligten Mitglieder diese Voraussetzung besitzen) teilnehmen.

Die Truppen, die informellen Gruppen oder einzelnen Künstler/Innen müssen in Bozen und/oder in der

Le compagnie, i gruppi informali o i singoli artisti possono candidare un solo progetto che deve rispettare i seguenti requisiti:

- Non aver ancora debuttato;
- Avere un allestimento tale da potersi svolgere agevolmente presso il Teatro di Gries (<https://opencity.comune.bolzano.it/content/search?SearchText=teatro+gries>)

3. ISCRIZIONE E MATERIALI RICHIESTI

Per candidare il proprio spettacolo occorre inviare entro e non oltre le ore 12.00 del 27 maggio 2022 alla mail futura@comune.bolzano.it i seguenti materiali:

- Richiesta di partecipazione al bando
- Scheda artistica del progetto in cui venga specificato lo stato di avanzamento dei lavori;
- CV dell'artista/compagnia;
- Contributo video di una produzione precedente (facoltativo)
- Scansione documenti identità. È richiesto un unico file in formato PDF contenente tutti i documenti d'identità (fronte e retro) dei componenti della compagnia indicati.

4. SELEZIONE

La selezione dei progetti è affidata alla direzione artistica e all'organizzazione.

Il giudizio è insindacabile.

L'Organizzazione, su indicazione della Direzione artistica, si riserva il diritto di non assegnare la residenza e di non scegliere alcun progetto qualora i progetti presentati non siano ritenuti idonei.

5. ACCORDI ORGANIZZATIVI

Le date di residenza e restituzione saranno concordate con l'organizzazione la quale si riserva comunque l'ultima decisione in merito.

Si invitano le compagnie a far presenti eventuali esigenze.

Il Teatro di Gries dispone di una tecnica di base. Qualunque integrazione è a carico della com-

Provincia Bozen wohnhaft sein.

Diese Voraussetzung muss bis zum 31. Dezember 2022 aufrecht erhalten werden.

Die Truppen, die informellen Gruppen oder einzelnen Künstler/Innen können nur ein Projekt vorlegen, das den folgenden Voraussetzungen entsprechen muss:

- Das Projekt hat noch nie debütiert;
- Die Ausstattung ist für eine Aufführung im Theater von Gries angemessen (<https://opencity.comune.bolzano.it/content/search?SearchText=teatro+gries>)

3. EINSCHREIBUNG UND MATERIAL

Die Kandidierung der Aufführung erfolgt mit Zusendung des folgenden Materials innerhalb 12.00 Uhr des 27. Mai 2022 an die e-Mailadresse futura@gemeinde.bozen.it:

- Anfrage für die Teilnahme an der Ausschreibung
- Künstlerische Aufstellung des Projekts mit der Aufteilung der Arbeiten;
- CV des/der Künstlers/In/der Truppe;
- Ein Video von einer vorhergehenden Herstellung (wahlfrei)
- Geskannte Personalausweise. Angefragt werden alle Personalausweise der in der Truppe angegebenen Mitglieder (vorne und hinten geskannt)

4. AUSWAHL

Die Auswahl der Projekte wird der Künstlerdirektion und dem Veranstalter überlassen.

Die Bewertung ist unanfechtbar

Der Veranstalter, behält sich laut Angaben der Künstlerdirektion vor, im Falle von vorgelegten Projekten, die nicht als nicht geeignet betrachtet werden, keine auszuwählen und diesen keinen Aufenthalt zuzuteilen.

5. ORGANISATORISCHE ABKOMMEN

Die Aufenthalts- und Wiedergabetermine werden mit dem Veranstalter vereinbart. Dieser behält sich die diesbezügliche letztendliche Entscheidung vor.

Eventuelle Bedürfnisse können von den Theatertruppen vorgebracht werden.

Das Theater Gries verfügt über eine Grundausstattung von technischen Geräten. Jede Ergänzung der

pagnia/artista.

Il tecnico audio/luci deve essere presente all'interno del gruppo di lavoro.

In caso di artisti singoli è riconosciuto un sostegno forfettario pari a 500,00 € cadauno per la produzione e presentazione del progetto

In caso di compagnia con più di tre artisti è riconosciuto un sostegno forfettario pari a 2.000,00 € per la produzione e presentazione del progetto

Le modalità di erogazione saranno concordate con la compagnia selezionata.

Gli oneri di agibilità Ex-Enpals sono a carico dell'organizzazione.

Al momento dell'arrivo tutti i componenti della compagnia/artista sono tenuti a compilare e firmare una autocertificazione per la gestione dell'emergenza Covid-19.

Devono inoltre essere in possesso del green pass in corso di validità o altra certificazione come richiesto dalla normativa in vigore.

Le spese di viaggio, vitto e alloggio sono a carico della compagnia stessa.

I progetti selezionati si impegnano a non effettuare repliche, anche parziali, dello spettacolo prodotto prima della restituzione/spettacolo.

Si impegnano inoltre ad utilizzare in tutti i materiali pubblicitari, anche futuri, la dicitura "Con il sostegno del Comune di Bolzano – Assessorato ai Giovani".

6. EMERGENZA COVID-19

In caso di impedimenti dovuti al protrarsi o aggravarsi della situazione sanitaria l'organizzazione si impegna a riprogrammare le residenze appena possibile.

Tuttavia la riprogrammazione non è garantita.

7. CONTATTI

Coordinamento: Comune di Bolzano

Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

4.2.0@comune.bolzano.it

0471/997335

Ausstattung geht zu Lasten der Theatertruppe/Künstler/In.

Der Ton- und Lichttechniker muss innerhalb der Arbeitsgruppe vorhanden sein.

Im Falle von einzelnen Künstlern/Innen wird eine Pauschalsumme über € 500,00 zur Unterstützung für jede/n Einzelne/n für die Herstellung und Vorstellung des Projektes anerkannt.

Im Falle von einer Theatertruppe von mehr als drei Künstlern/Innen wird eine Pauschalsumme über € 2.000,00 für die Herstellung und Vorstellung des Projektes anerkannt. Die Bedingungen für die Vergabe werden mit der ausgewählten Theatertruppe vereinbart.

Bei ihrer Ankunft müssen alle Mitglieder der Theatertruppe/Künstler/In eine Selbsterklärung für die Überprüfung der Notsituation Covid-19 ausfüllen und unterzeichnen.

Ausserdem müssen alle im Besitz des gültigen Green Pass sein oder einer anderen Beglaubigung, wie von den geltenden Bestimmungen vorgesehen. Die Reise- und Aufenthaltskosten gehen zu Lasten derselben Theatertruppe.

Es gilt die Verpflichtung keine Wiederaufführung auch nicht Teilaufführungen der ausgewählten Projekte/Aufführungen, bis zu deren Rückgabe, zu tätigen.

Sie verpflichten sich ausserdem in jedem, auch zukünftigen Werbematerial die Aufschrift "Mit der Unterstützung der Gemeinde Bozen – Assessorat für Jugend" einzufügen.

6. NOTSITUATION COVID-19

Im Falle von Verhinderung aufgrund der Verlängerung oder Verschlimmerung der sanitären Situation verpflichtet sich der Veranstalter die Aufenthalte baldmöglichst wieder zu planen. Dennoch ist die Wiederplanung nicht garantiert.

7. KONTAKTE

Koordinierung: Gemeinde Bozen

Amt für Familie, Frau, Jugend und Sozialförderung

4.2.0@gemeinde.bozen.it

0471/997335



Città di Bolzano
Stadt Bozen

foy

